

sentence fragments. Be honest in your evaluation; don't read in virtues that are not there or that exaggerate the writing quality.

- What sentences are not clearly expressed or logically constructed?
- What sentences seem awkward, excessively convoluted, or lacking in punch?
- What words require explanation or substitution because the reader may not know them?
- Where does my writing become wordy or use vague terms?
- Where have I carelessly omitted words or mistakenly used the wrong word? [1, p. 279]

### **References**

1. James A. Reinking, Andrew W. Hart, Robert Von Der Osten. Strategies for successful writing. Prentice Hall. Upper Saddle River, New Jersey, 2014. – 242–279 pp.
2. John M. Lannon. The Writing process. Scott, Foresman and Company, Glenview, Illinois, Boston, London, 2012. – 78 p.
3. Webster's New World Dictionary of the American Language, Third College Edition, 2010. – 215–218 pp.
4. Peter Mark Roget. Roget's International Thesaurus, 5th edition, Harper Collins Publishers, Inc., reprinted, 2012. – 44 p.
5. Stephen Bailey. Academic writing. A practical guide for students. RoutledgeFalmer, London, 2012. – 12 p.

**ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ  
ПРИ ПОМОЩИ ИНТЕРАКТИВНОГО УЧЕБНОГО ТЕКСТА  
FORMATION OF COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS USING  
INTERACTIVE EDUCATIONAL TEXT**

***Жаукина С.А.***

*Костанайский государственный педагогический институт,  
Костанай, Казахстан*

### **Аннотация**

В статье рассматривается проблема интерактивного потенциала учебного текста и возможностей его использования в целях повышения эффективности обучения иностранным языкам в вузе. Интерактивность учебного текста рассматривается в контексте формирования коммуникативной компетенции. Представлены результаты работы с интерактивным текстом на продвинутом этапе обучения.

**Ключевые слова:** учебный текст, интерактивность текста, коммуникативная компетентность, информационно-коммуникационные технологии (ИКТ), иностранный язык.

**Keywords:** training text, interactive potential of text, communicative competence, information and communications technology (ICT), foreign language.

В современном мире процесс развития информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) осуществляется параллельно с разработкой и совершенствованием различных интеллектуальных обучающих систем (ИОС) [1]. Новые возможности, возникающие в связи с бурным развитием и повсеместным распространением ИКТ, в той или иной мере оказывают влияние на весь образовательный процесс, значительные изменения наблюдаются и в сфере преподавания и изучения иностранных языков.

В настоящее время применение ИКТ в учебном процессе позволяет решить многие традиционные проблемы обучения иностранным языкам. В частности, использование интернет-ресурсов – электронных библиотек, специализированных сайтов и баз данных, онлайн-словарей, блогов, подкастов – существенно облегчает процесс поиска, отбора и использования современных аутентичных аудио-, видео- и текстовых материалов на иностранном языке. Благодаря технологии Skype всё более доступным становится онлайн-общение с носителями языка, участие в видеоконференциях и вебинарах, что, безусловно, оказывает положительное влияние на развитие коммуникативных умений учащихся в области говорения и аудирования.

Предметом современных научных исследований становится самостоятельная работа студентов с иноязычным интернет-текстом [2], общение студентов на форумах, в блогах и в социальных сетях на изучаемом языке как способ развития умений письменной речи [3], применение технологии веб-квеста (WebQuest) для организации аудиторного и внеаудиторного обучения иностранных студентов [4], использование элементов ИКТ для работы с фразеологическим материалом [5]. В сфере преподавания иностранным языкам уделяется значительное внимание проблемам создания виртуальной образовательной среды, внедрению ИКТ в учебный процесс [6]. Интересные разработки, связанные с использованием видеопрезентаций и канала YouTube в преподавании ИЯ, предлагают коллеги из Австрии и Чехии – Т.В. Стадлер (T.V. Stadler) и Р. Свадлакова (R. Svadlakova) [7].

Однако следует отметить, что проблеме интерактивного потенциала учебного текста в методике ИЯ до сих пор не уделялось серьезного внимания. Другими словами, сам подход к учебному тексту, несмотря на технические преобразования, практически не изменился. Об этом, в частности, свидетельствуют результаты опроса, проведенного среди студентов Костанайского государственного педагогического института (КГПИ) в 2017–2018 учебном году. Всего в опросе принимало участие 90 студентов филологического факультета (специальность «Иностранный язык: два иностранных языка»). Так, отвечая на первый вопрос «Какие тексты вы предпочитаете использовать для подготовки к семинарским и практическим занятиям, зачетам и экзаменам: 1) тексты в цифровом формате (электронные учебники, интернет-источники); 2) тексты печатных учебников?», абсолютное большинство (83%) опрошенных выбрали первый вариант (тексты в цифровом формате). Среди причин такого выбора студенты указали удобство работы с электронным текстом – возможность копирования, преобразования, распечатывания, пересылки и др.

В то же время при ответе на второй вопрос «Считаете ли Вы, что тексты электронных учебников и интернет-источников легче понимать, чем тексты печатных учебников?» мнения студентов разделились следующим образом: положительный ответ дали 27%; отрицательный 32%; большинство же опрошенных (41%) отметили, что не видят в данном случае значительной разницы между печатным и электронным текстом. Это позволяет сделать вывод о том, что текстовый материал интернет-источников и электронных учебников не воспринимается учащимися лучше, чем традиционный печатный текст. Таким образом, проблема выявления источников обеспечения интерактивности учебного текста представляется особенно актуальной.

Основной целью обучения ИЯ является формирование коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией (компетентностью) в лингводидактике и методике преподавания иностранных языков понимается способность учащегося решать средствами изучаемого языка актуальные для него задачи в значимых сферах общения и деятельности [8]. На продвинутом этапе обучения ИЯ наиболее значимой для студентов является учебно-профессиональная сфера общения. Главной единицей обучения языку специальности, общению в учебно-профессиональной сфере является учебно-научный текст [9].

Общеизвестно, что большинство студентов, изучающих ИЯ, испытывают проблемы при чтении учебных текстов – вне зависимости от того,

объективирован данный текст в печатной или электронной форме. Между тем, понимание текста – важная часть коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере. В этой связи особую важность представляет рассмотрение интерактивного потенциала учебного текста и путей его использования в целях развития учебно-профессиональной речи студентов, в том числе в контексте использования современных ИКТ.

В настоящее время существуют два основных подхода к пониманию интерактивного текста, основанных на различных трактовках феномена интерактивности [10]. В сфере разработки компьютерных обучающих программ под интерактивным текстом понимается текст, «включающий инструменты, обеспечивающие диалог с пользователем и позволяющие компьютерной системе фиксировать его действия в форме, пригодной для использования в качестве условий для формирования взаимосвязанных с ним текстов» [11]. Таким образом, основной акцент делается на определенные характеристики ИКТ, что в данном контексте вполне естественно. Однако зачастую разработчиками компьютерных обучающих программ не принимается во внимание тот факт, что в педагогике интерактивность трактуется с иных позиций. В результате, учебные занятия с использованием даже современных ИКТ многие специалисты, в частности Е.В. Коротаева, называют «квазиинтерактивными» [12].

В этой связи следует подчеркнуть, что под интерактивностью в педагогике понимается: 1) характеристика процесса обучения, основанная на диалоге (взаимодействии) его участников в самом широком смысле – с окружающей учебной средой, с другими, с собой [13]; 2) характеристика средства обучения, обеспечивающая диалог (взаимодействие) в учебном процессе [14]. Другими словами, на первый план выходит активность самого обучающегося, которую различные средства обучения, в том числе учебный текст, должны стимулировать и поддерживать за счет обеспечения интерактивного характера всего учебного процесса. В сфере преподавания ИЯ интерактивность обучения является одним из условий формирования коммуникативной компетенции студента.

Таким образом, под интерактивным учебным текстом в настоящей статье понимается текст, который обеспечивает различные виды взаимодействия (диалога) в учебном процессе за счет собственных интерактивных характеристик, а также системы специальных заданий, нацеленных на раскрытие его интерактивного потенциала. При таком подходе интерактивным может считаться не только компьютерный гипертекст, но и текст

на печатном носителе, если он обладает соответствующими интерактивными характеристиками.

Интерактивность учебного текста основывается на такой текстовой категории, как диалогичность [15]. Диалогичность учебно-научного текста проявляется через представленность в тексте (в том числе монологическом) различных видов «диалога»: 1) автора с читателем (адресатом), 2) автора с различными упоминаемыми лицами (в нашем случае – учеными, историческими деятелями, литературными героями, участниками педагогического процесса и т.д.), 3) автора с самим собой, 4) столкновение разных позиций, сходных, различных или даже противоположных, по одному и тому же вопросу и др. Диалогичность является неотъемлемым свойством научного текста, особенно ярко проявляющимся в текстах гуманитарного подстиля научного стиля речи (НСР), в частности – в текстах по педагогическим дисциплинам.

По мнению Т.М. Дридзе, текст является высшей коммуникативной единицей [16]. В этой связи диалогические свойства учебного текста могут быть рассмотрены в качестве основы для организации взаимодействия читателя (в нашем случае – иностранного студента) с текстом, его автором, другими коммуникантами, самим собой. Интерактивный потенциал текста может быть раскрыт за счет системы специальных заданий, организующих взаимодействие (диалог) всех участников текстовой деятельности. Таким образом, на базе интерактивного текста с помощью непосредственно связанной с ним системы интерактивных заданий создается пространство для коммуникации, взаимодействия, диалога на всех уровнях, что способствует развитию коммуникативных умений обучающихся, формированию их коммуникативной компетенции.

Другим важным аспектом, который необходимо учитывать при создании подлинно интерактивного текста, является само понимание природы чтения. В современной науке чтение все чаще рассматривается исследователями как диалог с текстом, в ходе которого читающий не просто воспринимает некую информацию, закодированную автором, но на основе потенциального смысла текста создает своей собственный текст, текст для себя [17]. Иными словами, учебный текст должен быть не только прочитан и понят студентом, но и преобразован, поскольку именно последнее – преобразование текста, создание на его основе собственного текста – есть важнейший признак понимания. Таким образом, для того, чтобы способствовать лучшему пониманию учебного текста, необхо-

димо обеспечить интерактивность процесса чтения, в том числе, за счет стимулирования и поддержания активной роли читателя в данном процессе. На мой взгляд, использование диалогической «коммуникативной программы» учебного текста [18] может также стать важным фактором, повышающим эффективность ИОС.

Следует отметить, что учащиеся, обладающие необходимыми гаджетами (планшетами, ноутбуками, смартфонами и др.), могут получать учебные тексты для работы не только в традиционном печатном, но и в цифровом формате, что вполне соответствует ожиданиям и потребностям современных студентов. Как известно, использование учебных текстов в цифровом формате открывает целый ряд новых возможностей в обучении ИЯ, например, перед прочтением текста студент при необходимости может прослушать его аудиозапись, что способствует развитию умений в области аудирования, в процессе чтения при работе с новой лексикой – воспользоваться услугами электронных или онлайн-словарей, что позволяет значительно экономить время на уроке. Кроме того, в процессе работы с текстом студент может легко преобразовывать его различными способами: дополнять, сокращать (убирать второстепенную информацию), уточнять содержание, вставлять или заполнять таблицы, делать графики, добавлять рисунки, скриншоты, фотографии, видео, ссылки на интернет-источники, – в соответствии со стоящими перед ним коммуникативными задачами.

Обеспечению интерактивности обучения ИЯ при работе с учебными текстами способствует использование следующих приемов: 1) выявление авторской позиции, 2) учет фактора адресата текста (студент, будущий учитель, представитель своей культуры), 3) расширение круга виртуальных коммуникантов, 4) обращение к «чужой» речи, 5) использование вопросо-ответного комплекса, 6) обращение к мнению, опыту читателя (студента), 7) сопоставление различных точек на проблему, 8) критика или защита конкретной точки зрения, 9) изменение коммуникативных ролей (читатель – автор, учащийся – специалист, сторонник – противник и др.), 10) обращение к эмоциям адресата, 11) «улучшение» текста, 12) персонификация и др. На мой взгляд, реализация данных приемов в микротекстах учебных заданий способствует раскрытию интерактивного потенциала учебного текста, на основе которого может осуществляться взаимодействие (диалог) в самом широком его понимании.

Студенты также могут выкладывать свои лучшие работы на страничке группы в одной из социальных сетей, комментировать работы других студентов. Изученные учебные тексты впоследствии составят электронное языковое портфолио студентов, обращаясь к которому они не только смогут увидеть свой прогресс в изучении языка, но и использовать имеющиеся материалы в дальнейшем освоении специальности.

В ходе нашего эксперимента использовались интерактивные учебные тексты как на печатных, так и на электронных носителях – в зависимости от желания и технических возможностей студентов. Следует отметить, что работу с электронными учебными текстами выбирало около 65% студентов.

Результаты эксперимента показали, что по всем измеряемым параметрам коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере студенты экспериментальной группы показали более высокие результаты. В частности, в среднем на 28% улучшились показатели сформированности коммуникативных умений в области чтения, на 32% – в области говорения, на 21% – в области письма. Кроме того, на занятиях по ИЯ с использованием интерактивных текстов студенты работали более активно, с большим интересом, более ответственно относились к выполнению самостоятельной работы.

При этом и преподаватели, и студенты отмечают безусловное удобство использования ИКТ как непосредственно на уроке ИЯ, так и при организации самостоятельной работы с учебным текстом. В частности, использование ИКТ позволяет студентам, в силу каких-либо причин пропустившим занятия по ИЯ, не только своевременно получить все необходимые материалы, но и задать вопросы преподавателю, получить необходимую консультацию дистанционно. Единственные серьезные проблемы, с которыми нам неоднократно пришлось столкнуться при использовании ИКТ в обучении, были связаны с возможностью несовместимости программного обеспечения на различных устройствах, что особенно касается разных версий MS Office, в частности Word, а также отсутствием у некоторых студентов постоянного доступа к сети Интернет. Однако данные проблемы носят исключительно технический характер.

#### **Библиографический список**

1. Галеев И.Х. Решение дидактической задачи в АОС // Теоретические и прикладные задачи оптимизации. М.: Наука, 1985. – С. 80–85.
2. Галеев И.Х. Проблемы и опыт проектирования ИОС [Электронный ресурс] // Международный электронный журнал «Образовательные технологии и

общество. (Educational Technology & Society)». – 2014. – V. 17. – № 4. – С. 526–542. – режим доступа: URL:<http://ifets.ieee.org/russian/periodical/journal.html>.

3. Перлова И.В. Самостоятельная работа студентов с иноязычными интернет-текстами // Дискуссия. – 2012. – № 10 (28). – С. 164–169.

4. Карамалак О.А. Письменная коммуникация как среда интерактивных взаимодействий // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – №4 (22), ч. 1. – С. 77–80.

5. Мельникова А.Ю. Технология веб-квеста в обучении иностранных стажеров // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. – 2014. – № 9–1. – С. 162–169.

6. Роголёва Е.И., Никитина Т.Г. Инновационный учебный фразеологический словарь: элементы ИКТ в бумажном формате // Международный электронный журнал «Образовательные технологии и общество. (Educational Technology & Society)». – 2015. – Т. 18, № 3. – С. 574–592. Режим доступа: URL:[http://ifets.ieee.org/russian/periodical/V\\_183\\_2015EE.html](http://ifets.ieee.org/russian/periodical/V_183_2015EE.html) (датаобращения: 2.10.2015).

7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Изд-во ИКАР, 2009. – 448 с.

8. Чичерина Н.В. Интерактивные методы обучения в контексте интеграции языкового и медиаобразования // Вопросы современной науки и практики. Университет им. В.И. Вернадского. Том 1. – 2008. – №3 (13). – С. 76–82.

9. Словарь иностранных слов [Электронный ресурс] / Н.Г. Комлев // Академик: сайт. – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/> (Дата обращения: 02.10.2015).

10. Понятие интерактивного текста [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: [http://www.shurem.ru/main\\_dsp.php?top\\_id=437](http://www.shurem.ru/main_dsp.php?top_id=437) (Дата обращения: 5.09.2015).

11. Коротаева Е. В. Интерактивное обучение: вопросы теории и практики обучения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL:[http://journals.uspu.ru/attachments/article/99/%D0%9F%D0%B5%D0%B4%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B7\\_2012\\_2](http://journals.uspu.ru/attachments/article/99/%D0%9F%D0%B5%D0%B4%D0%BE%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%B7_2012_2).

12. Мур М. Три вида интерактивности [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.gdenet.ru/teaching/design/interaction/3>. (Дата обращения: 20.06.2015).

13. Гавронская Ю. «Интерактивность» и «интерактивное обучение» // Высшее образование в России. – 2008. – № 7. – С. 101–104.

14. Кожина М.Н. О диалогичности письменной научной речи: учеб. пособие по спецкурсу. – Пермь: Изд-во Перм. гос. ун-та, 1986. – 91 с.

15. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. Проблемы семисоциопсихологии. – М.: Наука, 1984. – 232 с.

16. Валгина Н.С. Теория текста. – М.: Логос, 2003. – 174 с.

17. Захарова Г.В. Конструктивистский подход к обучению пониманию иноязычных текстов // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2007. – № 4. – С. 129–132.

18. Шадриков В.Д., Шемет И.С. Информационные технологии в образовании: плюсы и минусы // Высшее образование в России. – 2009. – № 11. – С. 61–65.